

СВЕТОСАВЈЕ



СВЕТОСАВЈЕ
ЧАСОПИС
СРПСКА ПРАВОСЛАВНА ЦРКВА
САБОРНИ ХРАМ СВ САВА

SVETOSAVLJE
NEWSLETTER OF THE
SERBIAN ORTHODOX CHURCH
PRO-CATHEDRAL OF ST SAVA

5 Wilson Ave Ingleside PO Box 480 Narrabeen 2101
www.stsava.org.au

Јули 2011г. ~ Септембар 2011г. July 2011 ~ September 2011

ФОНД ЗА ПАРОХИЈСКЕ ПРОЈЕКТЕ СТАРАТЕЉСТВО:

Као што смо вас обавештавали, на почетку прошле године дуг на парохијском дому је износио **250.000 долара**. Захваљујући програму Старатељства тај дуг сада износи **165.000 долара**. Не треба ни да се објашњава колико камате је спашено смањивањем главнице дуга. Овим је направљен велики корак ка следећем пројекту, а то је изградња ОБДАНИШТА. Захваљујемо се свима који прилажу у овај фонд, и позивамо и друге да се према својим могућностима укључе. Донације могу бити уплаћиване месечно, тромесечно, полугодишње или годишње на рачун. Такође, може се послати чек на црквену адресу или прилог лично уплатити у храму било које недеље. Држимо се оне наше старе изреке: “Зрно по зрно - погача”, и полако, али сигурно идемо ка нашем следећем циљу - ОБДАНИШТУ. Хвала свима!

Westpac Bank BSB 032196 A/C 198368
“St Sava Parish Project Fund”

КОЛО СРПСКИХ СЕСТАРА

Време је да се Коло Српских Сестара прошири и да се што већи број наших Српкиња активније укључи у његов рад. Уколико желимо да се што више ствари организује на нашем црквеном имању неходно је много руку које ће радити. Зато вас позивамо: без обзира да ли сте некада помагале или чак биле чланице КСС да позовете свештеника на 0419974753 за више информација. Са више руку биће лакше организовати многе ствари. Не заборавите да све што се организује увек има само један циљ: духовни и национални опстанак наше деце на овим просторима.

STEWARDSHIP PARISH PROJECT FUND

At the beginning of last year the debt on the parish house was \$250,000. Thanks to the Stewardship program this debt is now only \$165,000. This reduction in the principal will save on interest payments and is a great step towards our next project: building a day care centre. We thank all who have contributed to this fund and invite others to join, each according to their abilities. Donations may be paid monthly, quarterly, semiannually or annually to the church bank account. Also, you may mail a cheque to the church postal address, or make a personal contribution at the church on any Sunday. We hold by the old Serbian adage, “Зрно по зрно - погача”, or “Single seeds, one by one, make a loaf of bread”. Slowly but surely we will head towards our next goal – the DAY CARE CENTRE. Thank you all!

Westpac Bank BSB 032196 A/C 198368
“St Sava Parish Project Fund”

KSS (Circle of Serbian Sisters)

It is time for the KSS to expand and for more of our Serbian sisters to become actively involved in its work. If we wish to progress activities in our parish, it is necessary that many other people lend a hand.

So we invite you, even if you have helped or been a member in the past, to call Fr Sasa on 0419974753 for more information. With more people it will be easier to organise many things. Remember that there is ever a single goal: the spiritual and cultural strengthening of our children in this land.

НОВА КЊИГА ИЗАШЛА ИЗ ШТАМПЕ! - A NEW BOOK HAS BEEN PUBLISHED!



ЕБОЛИ ЛОГОР 1945.-1947. - EBOLI CAMP 1945-1947

Одмах по завршетку Другог светског рата место Еболи у јужној Италији постаје један од највећих логора за припаднике Краљевске Југословенске Војске и њихове породице. Књига „Логор Еболи 1945.-1947. у фотографијама“ приказује свакодневни живот ових четрнаест хиљада људи. Ово мало италијанско место је послужило да се прогнаници овде саберу и скупе снаге за наставак својих живота ван Отаџбине. Неће проћи ни неколико година од напуштања Еболија, а они ће постати нова срж Православља и Српске Православне Цркве у Дијаспори. Оно што су учинили за будућност Срба ван Отаџбине се не може исказати.

Са преко 200 пажљиво одабраних фотографија штампаних на најквалитетнијем папиру свако ће моћи да осети како је изгледао један дан проведен у Еболију. Главни спонзор књиге, **Покрет Српских Четника Равне Горе Аустралија (Бонириг)**. Сав приход је намењен Фонду за парохијске пројекте при Саборном храму Светога Саве у Mona Vale, Sydney. Књига се може купити у храму за \$50.

After World War II the town of Eboli in southern Italy was the site of one of the largest displaced persons camp housing members of the Royal Yugoslav Army and families. “Eboli Camp 1945-1947 a photographic history” records everyday life in this camp of 14,000 inhabitants. Fate would have it that the town of Eboli celebrates as its patron saint St. Vitus, which in Serbian is commemorated as Vidovdan. The Serbian inhabitants of this camp choose life, “outside of the homeland”, and would become the new core of Serbian Orthodox Christianity in the diaspora. For what they achieved for future Serbia generations cannot go unmentioned.

Written in Serbian and English with 200 photographs capturing the life of its inhabitants. The major sponsor of the book is **The Movement of Serbian Chetniks Ravne Gore Australia**. All proceeds go towards the Pro-Cathedral of St Sava Sydney, Australia.



КРАЈИШКО ВЕЧЕ ЛИЧКО ПРЕЛО

У суботу 23. јула
са почетком у 19.00 часова

Саборни храм Светога Саве на Еланори организује
Крајишко вече – Личко прело.

Уз оркестар народне музике наступиће:
Срби Славоније, домаћа певачка група
са изворним песмама из Лике,
као и домаће фолклорне групе.
Храна: телетина испод пеке и баса.
Улазница \$20.

Адреса: 5 Wilson Ave, Ingleside
Сви су добродошли



РАСПОРЕД БОГОСЛУЖЕЊА

Јули, Август, и Септембар 2011.г.

Св. Литургија се служи сваке НЕДЕЉЕ са почетком у 10.00 часова. За остале дане погледајте распоред.

ЈУЛИ

- 23. СУБОТА - КРАЈИШКО ВЕЧЕ – ЛИЧКО ПРЕЛО** - Уз оркестар народне музике наступиће: Срби Славоније, домаћа певачка група са изворним песмама из Лике, као и домаће фолклорне групе. Храна: телетина испод пеке и баса. Улазница \$20. Почетак у 19.00.
- 24. Недеља 6.** по Духовима – Св. Литургија почиње у 10.00 часова
- 31. Недеља 7.** по Духовима – Св. Литургија почиње у 10.00 часова

АВГУСТ

- 02. Уторак – Свети пророк Илија** - Св. Литургија почиње у 07.00 часова
- 07. Недеља 8.** по Духовима – Св. Литургија почиње у 10.00 часова – У наставку службе ПАРАСТОС ЖРТВАМА ЗЛОЧИНАЧКОГ ПОДУХВАТА „ОЛУЈА“ и пада КРАЈИНЕ. Спискове имена које желите да се помену на време доставите свештенику.
- 14. Недеља 9.** по Духовима – Св. Литургија почиње у 10.00 часова – **ПОЧЕТАК ПОСТА**
- 19. Преображење Господње** – Св. Литургија почиње у 07.00 часова
- 21. Недеља 10.** по Духовима – Св. Литургија почиње у 10.00 часова
- 28. Велика Госпојина** - Недеља 11. по Духовима – Св. Литургија почиње у 10.00 часова – **ЗАВРШЕТАК ПОСТА**

СЕПТЕМБАР

- 04. Недеља 12.** по Духовима – Св. Литургија почиње у 10.00 часова – Служи Владика Иринеј са свештеницима Митрополије аустралијско – новозеландске. У наставку литургије приређен је ручак у сали за све присутне. Сви су добродошли!
- ДАН МИТРОПОЛИЈЕ** – Са почетком у 6.30 у свечаној сали Суднејског центра Ла Монтаж у Лајкарду приређен је Дан Митрополије. Као гости српске заједнице биће присутни сви водећи локални и државни политичари. Изузетна прилика да се наша српска заједница прикаже у лепом светлу. Богат културни и уметнички програм. Између осталих наступиће и позната уметница Урсула Јовић. Улазница \$125. Резервације обавезне јер је број места ограничен. За резервације се обратите свештенику на 0419974753.
- 11. Недеља 13.** по Духовима – Св. Литургија почиње у 10.00 часова – Усекованије Светог Јована Крститеља – **ПОСНИ ДАН.**
- 18. Недеља 14.** по Духовима – Св. Литургија почиње у 10.00 часова
- 21. Среда – Рођење Пресвете Богородице – Мала Госпојина** – Св. Литургија почиње у 07.00 часова
- 25. Недеља 15.** по Духовима – Св. Литургија почиње у 10.00 часова
- 27. Уторак** - Воздвижење Часнога Крста – Крстовдан - Св. Литургија почиње у 07.00 часова – **ПОСНИ ДАН.**

Посећујте парохијски веб сајту за допуне, измене, фотографије и више информација
www.stsava.org.au Протојереј-ставрофор Саша Радоичић Мобилни: 0419 974 753.

SCHEDULE OF SERVICES AND FUNCTIONS

JULY 2011 ~ SEPTEMBER 2011

Holy Liturgy commences at 10am every Sunday. Please see the schedule below for other days below.

JULY

23rd SATURDAY - KRAJINA EVENING - LIČKO PRELO – There will be music from *Srbi Slavonije*, singers with original songs from Lika, as well as our local dance groups.

Food: roast veal and [fishcheese](#). Tickets \$20. Starts at 7:00 pm.

24th July - 6th Sunday after Pentecost - Holy Liturgy at 10:00 am

31st July - 7th Sunday after Pentecost - Holy Liturgy at 10:00 am

AUGUST

2nd August - Wednesday - **Holy Prophet Elijah** - Holy Liturgy begins at 7:00 am

7th August - 8th Sunday after Pentecost - St. Holy Liturgy at 10:00 am –

Following the liturgy there will be a MEMORIAL SERVICE for victims of war crimes committed during Operation "STORM" and the fall of Krajina. Lists of persons to be mentioned should be given to Fr Sasa.

14th August - 9th Sunday after Pentecost - Holy Liturgy at 10:00 am - **BEGINNING OF FAST**

19 August - **Transfiguration of the Lord** - Holy Liturgy at 07:00 am

21st August - 10th Sunday after Pentecost - Holy Liturgy at 10.00 am

28th August - Assumption - 11th Sunday after Pentecost - Holy Liturgy at 10:00 am - **END OF FAST**

SEPTEMBER

4th September - 12th Sunday after Pentecost - Holy Liturgy at 10.00am.

Serving will be His Grace Bishop Irinej. A luncheon will be served in the hall following the liturgy. All are welcome!

METROPOLITANATE DAY - Starting at 6:30 at the Sydney reception centre "Le Montage" in Leichhardt. Leading local and state politicians will attend as guests of the Serbian community. This is a unique opportunity to showcase the Serbian community with a rich cultural and artistic program. Ursula Jovic and other famed artists will perform. Tickets \$125. Reservations essential as places are limited.

Contact Fr. Sasa on 0419974753

11th September - 13th Sunday after Pentecost - Holy Liturgy begins at 10:00 am – Beheading of St. John the Baptist - **fasting day**.

18th September - 14th Sunday after Pentecost - Holy Liturgy begins at 10:00 am

21st September - Wednesday - **Holy Virgin Birth - Nativity** - Holy Liturgy begins at 7:00 pm

25th September - 15th Sunday after Pentecost - Holy Liturgy begins at 10.00 am

27th September - Sunday - Adoration of the Holy Cross - Holy Liturgy begins at 7:00 pm - **fasting day**.

Please visit the Web site for changes and updates to the schedule

www.stsava.org.au

Rev Fr Sasa Radoicic Mobile 0419 974 753.

СРПСКА ПРАВОСЛАВНА ЦРКВА



SERBIAN ORTHODOX CHURCH

САБОРНИ ХРАМ "СВ. САВА"

PRO-CATHEDRAL OF ST. SAVA

*Church Address: 5 Wilson Avenue, Ingleside Postal Address: PO Box 480 Narrabeen NSW 2101
Rev. Fr. Saša Radoičić Office :(02) 9913 7365 Mobile: 0419 974753*

www.stsava.org.au

PARISH PROJECT FUND STEWARDSHIP

Please return to the Church address.

Name & Surname.....

I pledge from the: (insert date), I will deposit \$50 monthly.

SERBIAN ORTHODOX CHURCH ST SAVA PARISH PROJECT FUND

Westpac Bank Mona Vale BSB 032 196 A/C 198 368

In addition to the above commitment, I will endeavour to support the Parish any way I can. I will also respect the interests of the Serbian Orthodox Church St Sava as part of the Australian and New Zealand Diocese abiding by its Constitution, Canons and Rules.

.....
(signature)

PERSONAL DETAILS:

Address:.....

Telephone:Home..... Mobile.....

Name of spouse:.....

Children's Names:.....

Patron Saint Slava:.....

Email:.....